

Matthew 8:1-4

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 8:1-4

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25

The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 8-9

The Ministry of the Authority of Christ

Matthew 8:1-4

The Healing of the Leper

Matthew 8:1

The Circumstance

**(1) And when He came down
from the mountain,
great crowds followed Him.**

Matthew 8:2a

The Condition

**(2) And look, when a leper approached
he was bowing down to Him,**

Matthew 8:2b

The Confession

saying, "Lord,

Matthew 8:2c

The Confidence

**If You should will,
You are able to cleanse me."**

Matthew 8:1-4

Literal English Translation

Matthew 8:3a
The Command

**(3) And when *He* stretched out *His* hand,
Jesus touched him, saying,
"I will! Be cleansed!"**

Matthew 8:3b
The Conclusion

And immediately his leprosy was cleansed.

Matthew 8:4
The Commission

**(4) And Jesus says to him,
"See *that* you should speak to no one,
but go, show yourself to the priest
and offer the gift which Moses commanded,
for *a* testimony to them."**

Matthew 8:1-4

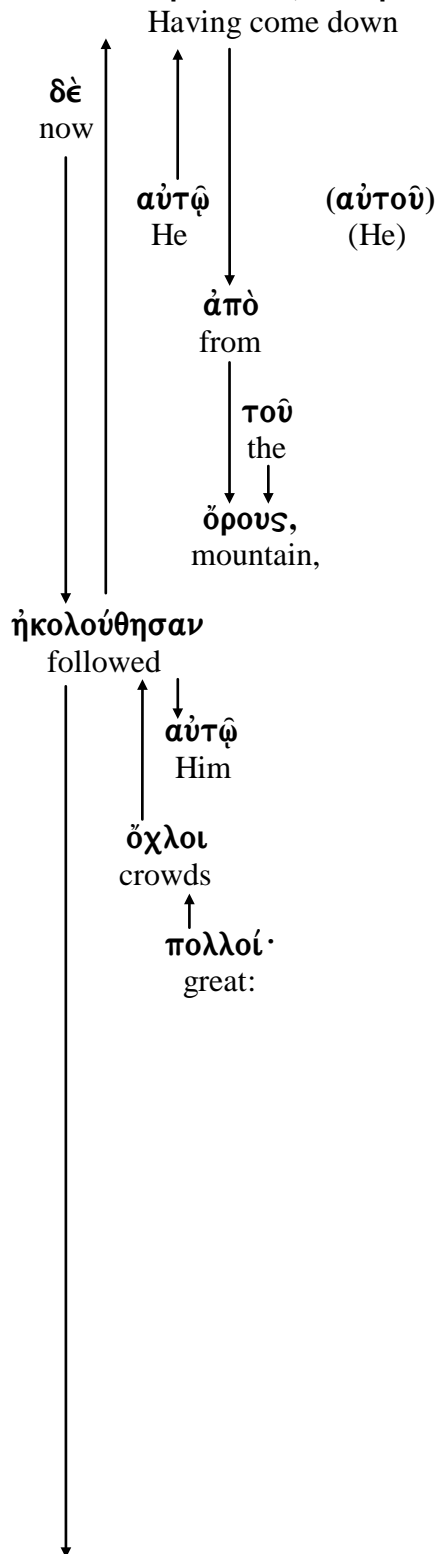
Greek / English Interlinear

- 1) **Καταβάντι (Καταβάντος) δὲ αὐτῷ (αὐτοῦ) ἀπὸ τοῦ ὄρους,**
Having come down now He (He) from the mountain,
ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί·
followed Him crowds great:
- 2) **καὶ ἰδοὺ, λεπρὸς ἐλθὼν (προσελθὼν) προσεκύνει αὐτῷ,**
and see, leper having come (having approached) was bowing down to Him,
λέγων, Κύριε, ἐὰν θέλῃς, δύνασαι με καθαρίσαι.
saying, Lord, if you should will, You are able Me to cleanse.
- 3) **καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἤψατο αὐτοῦ [ὁ Ἰησοῦς,] λέγων,**
and having stretched out the hand, touched Him [the Jesus,] saying,
Θέλω, καθαρίσθητι. καὶ εὐθέως ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα.
I will, be cleansed. and immediately was cleansed of him the leprosy.
- 4) **καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὅρα μηδενὶ εἶπης· ἀλλ’**
and says to him the Jesus, See to no one you should speak; but
(ἀλλὰ) ὑπάγε, σεαυτὸν δείξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε
(but) go, yourself show the to priest, and offer
(προσένεγκον) τὸ δῶρον ὃ προσέταξε(ν) Μωσῆς, (Μωϋσῆς) εἰς
(offer) the gift which commanded Moses, (Moses) for
μαρτύριον αὐτοῖς.
testimony to them.

Matthew 8:1-4

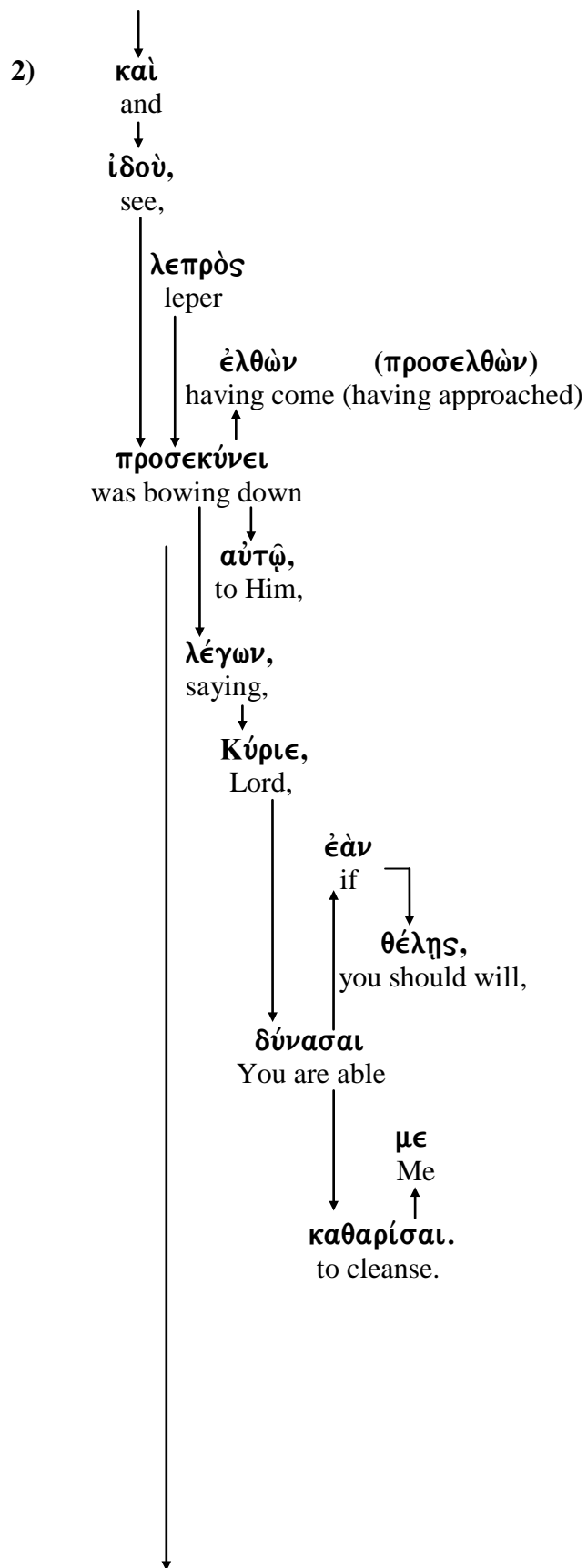
Diagram

1) Καταβάντι (Καταβάντος)



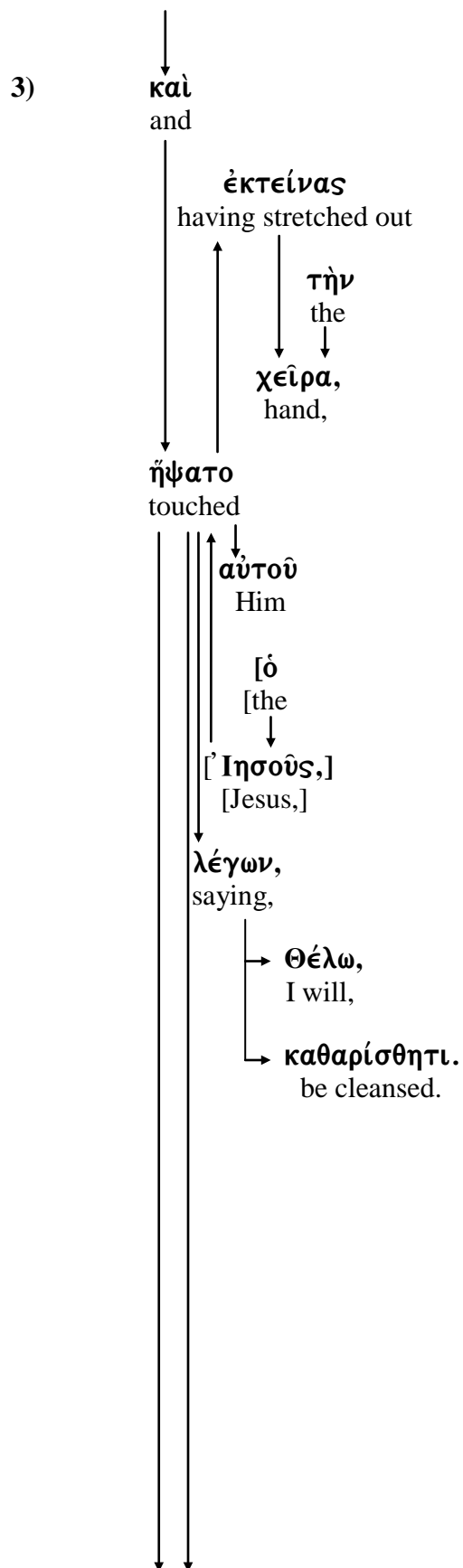
Matthew 8:1-4

Diagram



Matthew 8:1-4

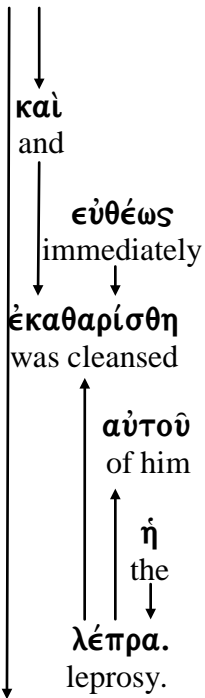
Diagram



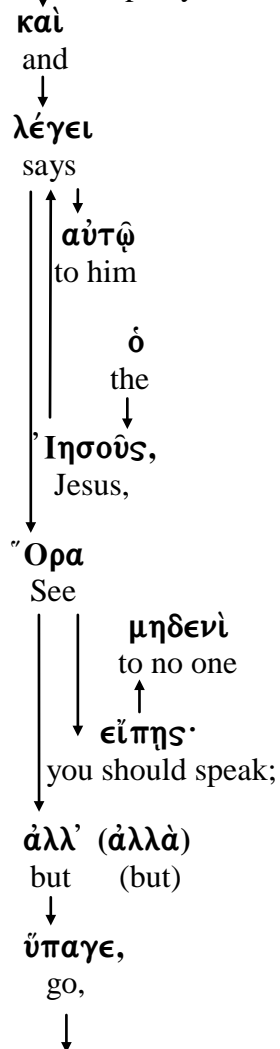
Matthew 8:1-4

Diagram

3) cont.



4)



Matthew 8:1-4

Diagram

4) cont.

